Porównanie tłumaczeń II Samuela 22:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dałeś mi tarczę swojego zbawienia,\* a Twoja łagodność\*\* czyni mnie wielkim.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>230 18:36</x> dod.: Twoja prawa ręka mnie wsparła, וִימִינְָך תִסְעָדֵנִי . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Twoja łagodność, עֲנֹתְָך , lub: upokorzenie l. odpowiedź, wg G: posłuszeństwo, zgodność, uległość, ὑπακοή; wg 4QSam a : Twoja pomoc, ועזרתך ; por. <x>520 16:19</x>; w <x>230 18:3</x>, 6: Twoje upokorzenie, עֶנְוָתְָך , wg G: pouczenie, korekta, παιδεία. [↑](#footnote-ref-3)